

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Meat, Fish and Poultry Products	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0125-17LM50/A	<b>Date</b> 2016-08-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0125-17-LM50	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$TOR-202-7141
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-6-39048 (202)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-08-19</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Marshall, Cindy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor202
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905)615-2077 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905)615-2060
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 8 Wing Trenton Food Services STN FORCES P.O.BOX 1000 ASTRA Ontario K0K3W0 Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b>	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 INTRODUCTION .....	3
1.2 SOMMAIRE.....	3
1.3 COMPTE RENDU .....	4
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....</b>	<b>4</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	4
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES .....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	5
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....</b>	<b>5</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....	5
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>7</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE .....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	8
<b>PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>9</b>
<b>A. OFFRE À COMMANDES .....</b>	<b>9</b>
6.1 OFFRE .....	9
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	9
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES .....	10
6.5 RESPONSABLES .....	10
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS.....	11
6.7 PROCÉDURES POUR LES COMMANDES.....	11
6.8 INSTRUMENT DE COMMANDE .....	11
6.9 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES.....	11
6.10 LIMITATION FINANCIÈRE .....	11
6.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	11
6.12 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	12
6.13 LOIS APPLICABLES .....	12
<b>B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>12</b>
6.1 BESOIN.....	12
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	12
6.3 DURÉE DU CONTRAT .....	13
6.4 PAIEMENT.....	13
6.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION .....	14
6.6 ASSURANCES .....	14
<b>ANNEXE « A ».....</b>	<b>15</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

BESOIN .....	15
<b>ANNEXE « B » .....</b>	<b>18</b>
BASE DE PAIEMENT .....	18
<b>ANNEXE "C" .....</b>	<b>19</b>
FORMULAIRE DE RAPPORT .....	19
<b>ANNEX "D" .....</b>	<b>20</b>
SPÉCIFICATIONS SUR LA QUALITÉ DES ALIMENTS DU MDN .....	20
<b>ANNEXE « E » .....</b>	<b>21</b>
PWGSC-TPSGC 942, COMMANDE SUBSÉQUENTE À UNE OFFRE À COMMANDES .....	21
<b>ANNEXE « 1 » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....</b>	<b>22</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE .....	22
<b>ANNEXE « 2 » DE LA PARTIE 5 DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....</b>	<b>23</b>
ATTESTATIONS ADDITIONNELLES .....	23

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Introduction**

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |   |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;   |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;  |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;   |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;  |
| Partie 5 | Attestations et renseignements supplémentaires: comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir;  |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent :<br><br>6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;<br><br>6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent l'Énoncé des Besions, la Base de paiement, spécifications sur la qualité des aliments du md, Formulaire de Rapport, et pwgsc-tpsgc 942 commande subséquente à une offre à commandes.

### **1.2 Sommaire**

- 1.2.1 (i) Le but de cet appel d'offre à commandes est d'établir une offre à commandes individuelles régionale pour la fourniture de viande, de poisson et de volaille, sur un demande, pour le ministère de la Défense nationale (MDN), Base des Forces canadiennes(BFC) Trenton et la Station des Forces canadiennes(SFC) Alert.

Les articles destinés à la SFC Alert doivent être livrés à la BFC Trenton pour la poursuite par le MDN à la SFC Alert.

- (ii) La période de l'offre à commande s'étend du 1 Septembre, 2016 au 30 Novembre, 2016

- 1.2.2 Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

- 1.2.3 Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

- 1.2.4 La partie de ce marché qui sera livrée par le Canada à Alert, NU est assujetti à l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

### 1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document 2006 (2016-04-04) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

### 2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

### 2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins 5 jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas

répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

## 2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

## 2.5 Office des normes générales du Canada - normes

Un exemplaire des normes, dont il est question dans la demande de soumissions, est disponible et peut être acheté auprès du :

Office des normes générales du Canada  
Place du Portage III, 6B1  
11, rue Laurier  
Gatineau (Québec)  
Téléphone : (819) 956-0425 ou 1-800-665-CGSB (Canada seulement)  
Télécopieur : (819) 956-5740  
Courriel : [ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)  
Site Web de l'ONGC : [Office des normes générales du Canada](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-)

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

### 3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I: offre technique (1 copy papier)

Section II : offre financière (1 copy papier)

Section III: attestations (1 copy papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation->

greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Offre technique**

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

### **Section II : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe X, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **3.1.1 Paiement électronique de factures - offre**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « 1 » de la Partie 3 Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « 1 » de la Partie 3 Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

#### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

### **Section III: Attestations**

Les offrants doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.
- c) L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux offres ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les offres accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les offres reçues seront évaluées. Si des offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non

recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux offres recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des offres accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres offres reçues seront évaluées.

#### **4.1.1 Critères financiers obligatoires**

**4.1.1.1** L'offrant doit remplir et soumettre avec son offre les tableaux 1 et de 2 de l'annexe B, Base de paiement. Vous trouverez le formulaire électronique en pièces jointes sur Achatsetventes.gc.ca. Un prix unitaire ferme doit être présenté pour tous les articles énumérés dans le Tableau 1 et un escompte ferme ou un prix réduit, exprimé en pourcentage, dans le Tableau 2, Commandes spéciales.

**4.1.1.2** Les offres seront évaluées en fonction des prix indiqués dans le Tableau 1 de l'annexe B, Base de paiement.

Le prix utilisé dans l'évaluation sera la valeur globale totale évaluée du Tableau 1 de l'annexe B, que l'on obtient comme suit :

Le prix unitaire fixé par l'offrant sera multiplié par l'utilisation prévue prix afin d'établir le prix total pour chaque article. Le prix évalué constituera la somme de tous les prix calculés pour les articles.

**4.1.1.3** Clause du Guide des CCUA M0220T (2016-01-28), Évaluation du prix

##### **4.1.1.4 Articles obligatoires**

Si l'offrant n'est pas en mesure de fournir un article requis, il est tenu de communiquer avec le responsable de l'offre à commandes au plus tard (7) jours civils avant la date de clôture afin de de l'article ou des articles qu'il n'est pas en mesure de fournir. L'article ou les articles seront examinés et une décision sera prise concernant le maintien ou le retrait de l'article ou des articles. L'offrant ne peut pas remplacer un article indiqué dans son offre par un autre si celui-ci n'a pas été approuvé.

#### **4.2 Méthode de sélection**

**4.2.1** Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.

**4.2.2** Le Canada entend attribuer une (1) offre à commandes à l'offrant admissible qui présente la soumission ayant le prix évalué le plus bas.

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.



Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

## **5.1 Attestations exigées avec l'offre**

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter avec son offre la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## **5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée.**

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » ) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

### **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'émission d'une offre à commandes**

#### **5.2.3.1 Attestation du contenu canadien**

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande d'offres à commandes, les offrans reconnaissent que seulement les offres accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause [A3050T](#), peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec l'offre aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens.

L'offrant atteste que :

( ) au moins 80 p. 100 du prix total de l'offre correspond à des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause [A3050T](#).

Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'[Annexe 3.6](#) (9), Exemple 2 du *Guide des approvisionnements*.

**5.2.3.2** Clause du *Guide des CCUA* [A3050T](#) (2014-11-27) Définition du contenu canadien

## **PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **A. OFFRE À COMMANDES**

#### **6.1 Offre**

**6.1.1** L'offrant offre de remplir le besoin conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe « A ».

#### **6.2 Exigences relatives à la sécurité**

**6.2.1** L'offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](#) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### **6.3.1 Conditions générales**

[2005](#) (2016-04-04) Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

##### **6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports**

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « C ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les mois au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des mois :

- Premier mois: du Septembre 1 to Septembre 30;
- Deuxième mois : du Octobre 1 to Octobre 31;
- Troisième mois : du Novembre 1 to Novembre 30.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 10 jours civils suivant la fin de la période de référence.

## **6.4 Durée de l'offre à commandes**

### **6.4.1 Période de l'offre à commandes**

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du Septembre 1, 2016 au Novembre 30, 2016.

### **6.4.3 Ententes sur les revendications territoriales globales (ERTG)**

L'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN) s'applique à la partie de l'offre à commandes visant les produits livrés par le Canada à Alert, au Nunavut.

## **6.5 Responsables**

### **6.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Cindy Marshall  
Titre : Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Ontario Region  
Adresse : 33, promenade City Centre, pièce 480C  
Mississauga, ON L5B 2N5

Téléphone : (905)615-2077  
Télécopieur : (905)615-2060  
Courriel : [cindy.marshall@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:cindy.marshall@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

### **6.5.2 Chargé de projet**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

### **6.5.3 Représentant de l'offrant (À être rempli par le fournisseur)**

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### **6.6 Utilisateurs désignés**

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : le MDN, BFC Trenton.

### **6.7 Procédures pour les commandes**

L'offrant doit accuser réception de chaque commande au plus tard le jour ouvrable suivant la réception de la commande subséquente

### **6.8 Instrument de commande**

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes ou d'un bon de commande Unitrak pour les produits demandés.

### **6.9 Limite des commandes subséquentes**

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 25,000.00\$ (taxes applicables incluses).

### **6.10 Limitation financière**

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de 151,250.00\$, (taxes applicables exclues) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou 15 jours civils l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

### **6.11 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2016-04-04), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services;
- d) les conditions générales 2010A (2016-04-04) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'Annexe « C », Formulaire de Rapport;
- h) l'Annexe « D », Spécifications sur la qualité des aliments du MDN;
- i) l'Annexe « E », PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes;
- j) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_ (*insérer la date de l'offre*), (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'émission de l'offre: « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « telle que modifiée le \_\_\_\_\_ » et insérer la ou les date(s) de la ou des clarification(s) ou modification(s).*

## 6.12 Attestations et renseignements supplémentaires

### 6.12.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ou préalablement à l'émission de l'offre à commandes (OC), ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions d'émission de l'OC et le non-respect constituera un manquement de la part de l'offrant. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC.

### 6.12.2 Clauses du *Guide des CUA*

M3060C (2008-05-12) Attestation du contenu canadien

## 6.13 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### 6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 6.2 Clauses et conditions uniformisées

#### 6.2.1 Conditions générales

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

## **6.2.2 Clauses du Guide des CCUA**

B2005C (2007-05-25) Poisson - estampillage de la qualité

B3003C (2007-05-25) Catégorie de viande

D0014C (2007-11-30) Livraison de produits réfrigérés ou congelés

D3007C (2007-11-30) Inspection et estampillage

D5311C (2007-11-30) Droit d'accès et inspection de la viande

## **6.3 Durée du contrat**

### **6.3.1 Date de livraison**

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

## **6.4 Paiement**

### **6.4.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaire(s) ferme(s), comme précisé dans la commande subséquente, calculés conformément à l'annexe B, Base de paiement. Les droits de douane *sont inclus* et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **6.4.2 Limite de prix**

Clause du Guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

### **6.4.3 Paiement unique**

Clause du Guide des CCUA H1000C (2011-05-16), Paiement unique

### **6.4.4 Paiement électronique de factures – commande subséquente**

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

---

## 6.5 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les conditions suivantes doivent être respectées lors de la présentation d'une facture :

- a) la facture doit suivre l'ordre du tableau à l'annexe B, Base de paiement, indiquant le numéro de l'article, la description, l'unité de mesure, la quantité, le prix unitaire, le prix calculé, le sous-total, la TPS/TVH et le total;
- b) la facture doit indiquer le numéro de la commande subséquente;
- c) la facture doit indiquer l'adresse du destinataire où les produits ont été livrés;
- d) il faut envoyer une facture distincte pour chaque commande subséquente et point de destination;

Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement
- b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé Responsables du contrat.

## 6.6 Assurances

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2016-01-28), Assurances

## **ANNEXE « A »**

### **BESOIN**

#### **A1.POINTS DE LIVRAISON**

Services alimentaires de la 8e Escadre, 75, rue Yukon, Astra (Ontario) K0K 3W0  
Mess des officiers de la 8e Escadre, 182, rue Yukon, Astra (Ontario) K0K 3W0  
SFC Alert, 30, prom. East North Star, Astra (Ontario) K0K 3W0

#### **A2. COMMANDES SUBSÉQUENTES:**

Aucune commande minimale ne s'applique à cette offre à commandes.

**A3. DÉLAI DE LIVRAISON MAXIMAL :** Les livraisons doivent se faire du lundi au samedi (excepté mercredi) entre 7 h 30 et 15 h seulement. La disponibilité des articles doit être confirmée dans les quatre (4) heures suivant la commande et la livraison doit se faire dans les vingt-quatre (24) heures.

**A4. LES COMMANDES EN RETARD** ne sont pas acceptables à moins que des arrangements aient été pris avec le chargé de projet

#### **A5. BORDEREAUX DE LIVRAISON**

Le fournisseur doit fournir des bordereaux de livraison pour chaque livraison et émettre des notes de crédit pour couvrir les écarts de livraison.

**A6. FACTURATION :** Les produits doivent être facturés conformément aux prix indiqués dans l'offre à commandes. Toutes les factures doivent indiquer le numéro du bon de commande original.

**A7. ADRESSE DE FACTURATION :** Services alimentaires de la 8e Escadre  
C.P. 1000, succ. Forces  
Astra (Ontario) K0K 3W0

**A8. PRODUITS :** Au moment de l'attribution de l'offre à commandes, le fournisseur doit fournir au chargé de projet le numéro d'article et les codes de produit de tous les articles énumérés dans l'offre à commandes.

**A9.DURÉE DE CONSERVATION :** Tous les produits doivent être de production récente et porter la date de production la plus récente possible. La durée de conservation ou la date de péremption doit être clairement indiquée à un endroit bien visible. De plus, toute condition ayant un effet sur la durée de conservation du produit doit être clairement précisée au moment de la commande.

**A10.TAILLE DES ARTICLES :** Le fournisseur doit fournir des articles de la taille indiquée à l'annexe B. Aucun écart par rapport à cette taille ne sera accepté, à moins que la taille indiquée ne soit plus offerte sur le marché. Le fournisseur doit communiquer avec le chargé de projet et TPSGC afin d'obtenir leur autorisation écrite pour pouvoir fournir des articles de taille différente.

**A11. AUCUNE SUBSTITUTION :** Les articles fournis selon l'annexe B doivent être de la marque de commerce indiquée.

**A12. ARTICLES DE REMPLACEMENT :** Après l'attribution de l'offre à commandes, le



fournisseur doit fournir les articles de la taille prescrite. Aucun écart par rapport à cette taille ne sera accepté, à moins que la taille indiquée ne soit plus offerte sur le marché. Le fournisseur doit communiquer avec TPSGC afin d'obtenir l'autorisation nécessaire pour pouvoir fournir des articles de taille différente.

**A13. NORMES :** Tous les aliments doivent être conformes aux dispositions pertinentes de la version la plus récente des lois et règlements suivants :

- a. *Loi sur les aliments et drogues* et règlements connexes;
- b. *Loi sur les produits agricoles au Canada*;
- c. Norme 32.72M de l'Office des normes générales du Canada (ONGC) – Manutention, conditionnement et étiquetage de la viande, de la volaille et du poisson pour les services d'alimentation;
- d. Normes de qualité des aliments suivantes :
  - (1) FQS-2Bœuf,
  - (2) FQS-3 Veau,
  - (3) FQS-4 Porc,
  - (4) FQS-5 Agneau,
  - (6) FQS-6 Volaille,
  - (7) FQS-9 Poisson et produits de la mer,
  - (8) FQS-25 Graisses et huiles,
  - (9) FQS-26 Beurre et margarine.

**A14. SALUBRITÉ – VÉHICULES DE LIVRAISON :** Tous les véhicules de livraison doivent respecter ou surpasser les normes énoncées dans l'édition en vigueur du Code canadien d'hygiène.

**A15. PÉCIFICATIONS :** Sauf indication contraire dans le document d'achat, les fournisseurs sont tenus de se conformer à la norme énoncée dans la description détaillée des articles. Les articles de second choix (seconde catégorie) ne sont pas acceptables.

**A16. INSPECTION FINALE ET ACCEPTATION DES PRODUITS :** L'inspection et l'acceptation relèvent du chargé de projet ou de son représentant autorisé au lieu de livraison. Les produits fournis ne doivent porter aucun signe de détérioration ni d'altération. De plus, ils doivent être propres et ne doivent pas avoir été endommagés par des rongeurs ou des insectes.

**A17. ARTICLES REJETÉS :** Le chargé de projet ou son représentant autorisé a le droit de refuser des produits au moment de la livraison. Tout produit inacceptable sera immédiatement repris par le fournisseur. Les articles refusés après la livraison doivent être ramassés et remplacés dans un délai de quarante-huit (48) heures.

**A18. RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PRODUITS DÉFECTUEUX**

Si des produits cassés ou endommagés sont reçus d'un fournisseur, la livraison subséquente à la Couronne des produits de remplacement sera aux frais du fournisseur. Si, après réception d'un produit et pendant son utilisation, on détermine que le produit ne correspond pas à la description, à la norme ou aux caractéristiques précisées dans la commande, le fournisseur devra accepter de reprendre les produits défectueux à ses propres frais et de consentir un rabais sur le prix des produits défectueux utilisés, selon la gravité du défaut. Par ailleurs, la Couronne pourrait exercer un recours, tel qu'il est précisé dans les Modalités générales de TPSGC.

**A19. EMBALLAGE :** Les produits doivent être fournis dans les tailles indiquées pour chacun. Le poids des emballages doit être bien indiqué. Les produits doivent être livrés au destinataire en bon état et ne montrer aucun signe de détérioration. Les renseignements suivants sur le produit doivent être inscrits sur la surface de l'emballage : catégorie, taille, maturité, variété, couleur et poids. Les écarts par rapport à la taille ou à la marque de commerce indiquées dans l'offre a

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

commande seront pris en considération/acceptés à condition que le fournisseur en ait discuté au préalable avec le destinataire et que ce soit uniquement pour des livraisons ponctuelles.

**A20. PALETTES :** Toutes les marchandises doivent être livrées sur des palettes autorisées seulement (PALETTES ORANGE OU BLEUES). Il revient au fournisseur de mettre en place un système de suivi pour s'assurer que le nombre de palettes sortantes n'excède pas le nombre de palettes livrées par son entreprise. Le chargé de projet ou son représentant autorisé doit vérifier ce registre.

Le fournisseur doit conserver un registre du nombre de palettes livrées à chaque lieu de livraison et du nombre de palettes retournées par chacun. Un exemplaire de ce registre doit être remis au chargé de projet ou à son représentant autorisé. Tout désaccord concernant les quantités indiquées sur le sommaire doit être signalé par écrit au fournisseur dans les trente (30) jours suivant la dernière date de livraison du mois pour lequel il y a mésentente.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE « B »

### BASE DE PAIEMENT

Tous les prix unitaires fermes sont en dollars canadiens et comprennent le coût du carburant, les frais de livraison, destination FAB, les frais de transport et d'entreposage, ainsi que tous les coûts indirects. Le montant total de la taxe sur les produits et services (TPS) ou de la taxe de vente harmonisée (TVH) devrait être indiqué séparément, le cas échéant.

*Instructions pour remplir le formulaire électronique en pièce jointe, affiché sur [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca) pour les tableaux 1 et 2 de l'annexe B :*

*Tableau 1 : Les offrants doivent présenter des prix unitaires fermes pour tous les articles énumérés dans le Tableau 1 de l'annexe B pour la période de l'offre à commandes.*

*Tableau 2 : L'offrant doit offrir un escompte ferme ou un prix réduit exprimé en pourcentage pour tous les produits disponibles qu'il vent, conformément au Tableau 2, Commandes spéciales de l'annexe B. Les articles inscrits sous Commandes spéciales pourraient être achetés durant la période de l'offre à commandes. Les limites totales des dépenses pour les commandes spéciales sont estimées à 11 250 \$.*

*Les offres seront évaluées en fonction des prix indiqués dans le Tableau 1 de l'annexe B, Base de paiement.*

*Le prix utilisé dans l'évaluation sera la valeur globale totale évaluée du Tableau 1 de l'annexe B, que l'on obtient comme suit :*

*Le prix unitaire fixé par l'offrant sera multiplié par l'utilisation prévue prix afin d'établir le prix total pour chaque article. Le prix évalué constituera la somme de tous les prix calculés pour les articles.*

**Nota à l'intention des offrants :** *Les renseignements relatifs à l'utilisation prévue ne sont fournis qu'à titre d'outil d'évaluation; ils ne représentent que l'estimation la plus exacte possible et ne reflètent aucunement l'utilisation réelle escomptée ou un quelconque engagement de la Couronne. Les quantités indiquées aux présentes renvoient à l'utilisation prévue pour trois (3) mois et ne sont qu'une estimation de bonne foi du besoin à combler. L'offre à commandes se limitera aux biens réellement commandés.*

*Visitez le site [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca) pour obtenir le formulaire électronique en pièce jointe :*

- *Pièce jointe 1 de l'ANNEXE B, BASE DE PAIEMENT, TABLEAU 1 ET TABLEAU 2.*

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE "C"

### FORMULAIRE DE RAPPORT

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ». Les données doivent être présentées tous les mois au responsable de l'offre à commandes. Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 10 jours civils suivant la fin de la période de référence.

Voici la répartition des mois :

Premier mois: du Septembre 1 to Septembre 30;  
Deuxième mois : du Octobre 1 to Octobre 31;  
Troisième mois : du Novembre 1 to Novembre 30.

Formulaire de Rapport: No. de l'offre à commandes: W0125-17LM50

Mois: \_\_\_\_\_

Call-up / Code deUnitrak:	Code d'offrant	Description d'item / Description d'emballage	Prix ferme unitaire (KG)	Quantité	Prix ferme	Prix ferme d'emballage
Totale du mois:						\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0125-17LM50/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0125-17LM50

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39048

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tor202  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEX "D"**

### **Spécifications sur la qualité des aliments du MDN**

DND FQS – Boeuf

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tender-notice/PW-TOR-033-6530>

DND FQS – Poisson et produits de la mer

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tender-notice/PW-TOR-033-6518>

DND FQS – Agneau

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/search/site/e6tor-13rm27>

DND FQS – Porc

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/search/site/e6tor-13rm32>

DND FQS – Volaille

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/search/site/e6tor-13rm33>

DND FQS – Veau

<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/search/site/e6tor-13rm37>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0125-17LM50 /A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0125-17LM50

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
XXX

Id de l'acheteur - Buyer ID  
tor202  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**ANNEXE « E »**

**PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0125-17LM50 /A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0125-17LM50

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
XXX

Id de l'acheteur - Buyer ID  
tor202  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE « 1 » de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0125-17LM50 /A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0125-17LM50

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
XXX

Id de l'acheteur - Buyer ID  
tor202  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## ANNEXE « 2 » de la PARTIE 5 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES

### ATTESTATIONS ADDITIONNELLES

#### 1. Conseil d'administration

Conformément à la Partie 5 – Attestations, section 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes, les offrants doivent fournir la liste des membres de leur conseil d'administration. Les offrants doivent fournir ces renseignements dans leur soumission.

Nom de l'administrateur - \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur - \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur - \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur - \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur - \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur - \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

#### 2. Numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA)

Conformément à la Section 2, Numéro d'entreprise - approvisionnement, des Instructions uniformisées, Les fournisseurs doivent détenir un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) avant l'attribution d'une offre à commande.

Numéro d'entreprise - approvisionnement - \_\_\_\_\_

Si les fournisseurs ne possèdent pas de une NEA, les fournisseurs peuvent demander un NEA en direct à [Données d'inscription des fournisseurs](#). Il est également possible de communiquer avec la LigneInfo au 1 800-811-1148 pour obtenir le numéro de téléphone de l'agent d'inscription des fournisseurs le plus près.



Liste des produits pour la viande, la volaille et du poin BFC TRENTON/ALERT

Tableau 1 -Annexe B, Liste des produits  
Période allant du 1<sup>er</sup> septembre , 2016 - 30 novembre 2016

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
1		x	Agneau de printemps du Canada ou de la Nouvelle-Zélande, côtelette de filet, épaisseur d'au moins 13 mm et d'au plus 15 mm	kg	80					kg
2		x	Gigot d'agneau désossé Conseil des viandes spec. Cdn #1234R	kg	130					kg
3		x	Agneau en dés paré 25 mm cubes	kg	180					kg
4		x	Viande haché d'agneau cruées congelées.	kg	120					kg
5		x	Boeuf, bloc d'épaule, en cubes, Canada AA, épaisseur de gras : 1, 2 ou plus	kg	220					kg
6		x	Boeuf haché, maigre, teneur en gras : de 15 à 17 %	kg	750					kg
7		x	Boeuf, contre-filet, entier, désossé, Canada AA ou catégorie supérieure, épaisseur de gras : 1, 2 ou plus , 6-7 kg	kg	800					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
8		x	Bande de boeuf Fajita crues	kg	200					kg
9		x	Boeuf, faux-filet, désossé, ficelé, Canada AA, épaisseur de gras : 1, 2 ou plus, 3,6-4,5 kg	kg	150					kg
10		x	Boeuf, intérieur de ronde, Canada AA ou catégorie supérieure, épaisseur de gras : 1 ou 2, 6-9 kg	kg	400					kg
11	x		Boeuf, côtes, Canada AA ou catégorie supérieure, rôti frais avec 7 os, recouvert d'un filet élastique, épaisseur de gras : 2 ou 3	kg	400					kg
12		x	Boeuf, steak contre-filet, Canada AA, épaisseur de gras : 2 ou 3 , 8oz	kg	550					kg
13	x		Boeuf, cuisse, ronde, fraîche, Canada AA ou catégorie supérieure, épaisseur de gras : 1 ou 2, poids approx. : 36 kg	kg	225					kg
14	x		Boeuf, filet entier de la longe, Canada AA ou catégorie supérieure, frais, épaisseur de gras : 1, 2 ou 3, vieilli pendant au moins 14 jours	kg	210					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
15		x	Boeuf, Steak 8 oz filet mignon enrobé de bacon Canada AA	kg	120					kg
16		x	Burgers, congelés, 168g	kg	504					kg
17		x	Boulettes de boeuf cuites 1 oz	kg	41					kg
18		x	Boeuf, viande de Gyros, en tranches	kg	127					kg
19		x	Boeuf, bifteck Philly, sandwich, en tranches	kg	114					kg
20		x	Saucisses fumées, jumbo, réfrigérées ou congelées, 5 par 500 g	kg	200					kg
21	x		Capicollo, jambon italien, doux	kg	30					kg
22	x		Balogne tout boeuf entier	kg	380					kg
23	x		Salami, en tranches, tout boeuf, 70 tranches par kg	kg	200					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
24	x		Bœuf, rôti de bœuf cuit, en tranches, 52 tranches par kg	kg	400					kg
25	x		Dindon, poitrine, en tranches, 70 tranches par kg	kg	700					kg
26	x		Bœuf salé, en tranches, 52 tranches par kg	kg	260					kg
27	x		Jambon, Forêt-Noire, doublement fumé, en tranches, 52 tranches par kg	kg	750					kg
28	x		Pepperoni, en tranches, marque Lester, 15 kg par boîte	kg	260					kg
29		x	Saucisses Bratwurst	kg	100					kg
30		x	Saucisses italiennes épicées	kg	80					kg
31		x	Saucisses debreciner au fromage	kg	350					kg
32		x	Saucisses au bœuf, 12 par 500 g	kg	90					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
33		x	Saucisses au porc, 12 par 500 g	kg	1,620					kg
34	x		Bacon, fumé, de flanc, découenné, coupe du centre, en tranches frais	kg	2,150					kg
35		x	Bacon, fumé, de dos, coupe longue, découenné, en tranches, sans gras	kg	70					kg
36		x	Jambon, en conserve, ou emballé sous vide, Pullman	kg	60					kg
37	x		Jambon, fumé, désossé, découenné, entièrement cuit, Tin End, frais	kg	180					kg
38	x		Jambon, entier, fumé, découenné, sans le jarret, frais	kg	700					kg
39		x	Porc, haché, au plus 17 % de gras	kg	105					kg
40		x	Porc, en cubes de 25 mm, au plus 15 % de gras	kg	600					kg
41		x	Porc effiloché, avec sauce BBQ, désossé	kg	80					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
42		x	Porc, jambon, désossé, ficelé, congelé et frais, viande de jarret enlevée, 4,5-5,4 kg	kg	550					kg
43		x	Porc, rôti de longe, désossé, paré, épaisseur de gras maximale : de 6 à 10 mm, 5-6 kg	kg	450					kg
44		x	Porc, côtes de dos, parées (petites côtes levées de dos), épaisseur uniforme	kg	340					kg
45		x	Porc, côtes, sandwich, désossées, portions de 3-4 oz	kg	200					kg
46		x	Porc, côtelette de filet, parée, coupe du centre, avec le filet, épaisseur de 13-15 mm, 224 g	kg	200					kg
47		x	Porc, filet, congelé, Canada A, paré, tissus enlevés	kg	235					kg
48		x	Porc, escalopes, non panées, attendries, gras de couverture : 6 mm, congelées	kg	160					kg
49		x	Porc, escalopes, panées, attendries, congelées, 168 g	kg	210					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
50		x	Porc, souvlaki/kebab, cru, mariné, 100 g	kg	96					kg
51		x	Veau de grain, rôti de cuisseau, roulé, désossé, congelé, 5-5,7 kg	kg	200					kg
52		x	Veau de grain, escalope de veau, non panée, attendrie, congelée, 125 g	kg	200					kg
53		x	Veau de grain, escalope de veau, panée, attendrie, 168 g	kg	250					kg
54		x	Veau, cotellette "Scallopini" 112g	kg	70					kg
55		x	Veau, en dés parés 20 mm Conseil des viandes spec. CDN #1395	kg	115					kg
56		x	Veau, cordon suisse solide 168 g	kg	90					kg
57		x	Dindon, éviscéré, congelé, catégorie Canada A	kg	750					kg
58		x	Dinde, hachée crues congelés	kg	70					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
59		x	Dinde, desossées poitrine seulement crues	kg	85					kg
60	X		Dinde, desossées poitrine entierement cuit	kg	290					kg
61		x	Poulet, entier éviscérés Standard Nord America #p1100	kg	280					kg
62		x	Poulets, éviscérés, congelés, catégorie Canada A, quarts de poulet, à frire, 1,2-1,4 kg	kg	400					kg
63		x	Poulet, morceaux, ailes coupées/bouts enlevés, congelés, catégorie Canada A 8-10 per lb	kg	800					kg
64		X	Ailes de Poulet, Zinger, cuites	kg	310					kg
65		x	Poulet, poitrines, désossées, congelées, teneur en protéines : 17 %, 168 g, paquet de 4 kg	kg	800					kg



N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
66		x	Poulet, poitrines, désossées, sans peau, diverses grosseurs, congelées, surgélation individuelle, teneur en protéines : 17 %, paquet de 4 kg	kg	170					kg
67	x		Poulet, poitrines, désossées, cuites, emballées sous vide, fraîches avec durée de conservation	kg	220					kg
68		X	Poulet 9 pieces couper cuites, panés, congelé	kg	330					kg
69		x	Poulet, hache, crues congelés	kg	90					kg
70		x	Poulet, languettes de viande de poitrine, cuites, non panées, rôties au four, congelées	kg	250					kg
71		x	Poulet, croquettes, constituées uniquement de viande de poitrine transformée, seulement Galco	kg	560					kg
72		x	Poulet, croquettes, constituées uniquement de viande de poitrine transformée	kg	540					kg
73		x	Poulet souvlaki, cru, viande blanche et brune, 100 g	kg	300					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
74		x	Poulet, pilons, congelés	kg	350					kg
75		x	Poulet, cubes, cuits, surgélation individuelle, constitués à 80 % de viande blanche et à 20 % de viande brune 3 / 4	kg	272					kg
76		x	Poulet, cubes, cuits, surgélation individuelle, constitués à 80 % de viande blanche et à 20 % de viande brune 1 / 2	kg	182					kg
77		x	Poulet, poitrine panées uniquement de viande blanche, 168 g	kg	68					kg
78		x	Poulet, poitrines farcies, à la Kiev, 168 g	kg	101					kg
79		x	Poulet, poitrines farcies, cordon Bleu, 198 g	kg	143					kg
80		x	Poulet, poitrines farcies, à la florentine, 198 g	kg	107					kg
81		x	Poulet, poitrines farcies, brocoli/fromage, 168 g	kg	121					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
82		x	Canard, poitrine desossée 6 oz	kg	30					kg
83		x	Morue, longue, surgélation individuelle, 5 oz, crue, congelée, emballage de vrac, arête centrale enlevée, portion de 140 g	kg	220					kg
84		x	Morue, longue, surgélation individuelle, 3 oz, crue, congelée, emballage de vrac, arête centrale enlevée, portion de 84 g	kg	120					kg
85		x	Morue, enrobé de pomme de terre 5- 6 oz	kg	113					kg
86		x	Aiglefin, frit, congelé, pané, portion de 168 gr "Seulement Trident Golden Ale Only"	kg	280					kg
87		x	Aiglefin, longues d'aiglefin, congelées, surgélation individuelle, 140 g	kg	130					kg
88		X	Halibut steak, 168 gr portion, frozen	kg	60					kg
89		x	Saumon, filets, arête centrale enlevée, dépouillés, portions de 170 g	kg	320					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
90		x	Saumon, filets pané 5 oz	kg	64					kg
91		x	Saumon, filets "Smokey Applewood, Highliner" seulement	kg	77					kg
92		x	"Sea Bass", filet 5-6 oz	kg	205					kg
93		x	"Mahi Mahi" filet 4. 6 oz	kg	205					kg
94		x	Pétoncles du Canada nombre : 80/100, surgélation individuelle, scellés dans des sacs résistant à la vapeur	kg	68					kg
95		x	Pétoncles du Canada nombre : 20/30, surgélation individuelle, scellés dans des sacs résistant à la vapeur	kg	250					kg
96		x	Crevettes, morceaux crus décortiqué et déveinés 80/100	kg	70					kg
97		x	Crevettes tigrées, non panées, décortiquées et déveinées, sans queue, nombre : 21-25	kg	210					kg
98		x	Crevettes, légèrement panées, à queue en éventail, nombre : 21-25	kg	115					kg

N°	FRAIS	CONGELÉ	DESCRIPTION	FORMAT DEMANDÉ	TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	( Prix ferme de l'initiateur )				
						Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M
99		x	Simili-crabe, flocons	kg	150					kg
100		x	Beignet de crabe panée 4 oz	kg	59					kg
101		x	Calamar panée	kg	64					kg
102		x	Sole, filets, surgélation individuelle, 6 oz, arête centrale enlevée	kg	450					kg
103		x	Sole, filets, crus, panés, 6 oz	kg	150					kg
104		x	Sole, filets, farcis avec du crabe et des pétoncles	kg	128					kg
105		x	Touladi, filets, congelés, surgélation individuelle, 168 g	kg	129					kg
106		x	Tilapia, filets 168 gr	kg	85					kg
107		x	Tilapia, filets, enrobés de noix de coco, portions de 5-6 oz	kg	96					kg

( Prix ferme de l'initiateur)						TOTAL QUANTITÉS APPROX. POUR TROIS (3) MOIS (KG's)	FORMAT DEMANDÉ	DESCRIPTION	CONGELÉ	FRAIS	N°
Code du produit	Marque offerte	Format offerte	PRIX UNITAIRE /KG	U de M							
					91	kg	Tilapia, filets, à la lime, portions de 5-6 oz	x			108
					27	kg	Bison, bifteck, rib eye 227 ea	x			109
					74	kg	Bison, Dés	x			110
					21	kg	Wapitis,saucisse	x			111
Table 2- Annexe B, Commandes Spéciales											
Commandes spéciales - AUTRES PRODUITS EN STOCK											
Le fournisseur peut offrir à l'acheteur des produits qu'il a en stock et qui ne sont pas énumérés à l'annexe B au prix inscrit dans son catalogue général/saisonner/connexe et/ou sur sa liste de prix, en appliquant un rabais de :											
Les items spéciaux peuvent être achetés pendant la période d'offre à commandes. La limitation total des dépenses pour les commandes spéciales est estimé à: 11,250.00 \$.											
Le fournisseur peut également offrir à l'acheteur des prix réduits (rabais de fin d'année, ventes de surplus de production, ventes spéciales et promotions, etc.) si ceux-ci sont inférieurs à ceux indiqués à l'annexe B.											
Remise offert										_____%	



## Call-up Against a Standing Offer Commande subséquente à une offre à commandes

Ship to - Expédier à

Supplier - Fournisseur

**To the supplier:** The standing offer identified below is accepted as follows: You are required to supply the goods or services, or both, shown below at the prices or on the pricing basis stated and in accordance with the other conditions stated in the standing offer. Only goods or services, or both, included in the standing offer will be supplied in the call-up against the standing offer.

**Au fournisseur:** L'offre à commandes indiquée ci-dessous est acceptée selon les modalités suivantes : Vous devez fournir les biens ou les services, ou les deux, indiqués ci-dessous selon les prix ou la base de tarification établie, et conformément avec les autres conditions stipulées dans l'offre à commandes. Seuls les biens ou les services, ou les deux, inclus dans l'offre à commandes seront fournis dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

**Security: The call-up includes security provisions.**

**Sécurité : La demande comprend des exigences en matière de sécurité.**

☐ NO  
NON

☐ YES  
OUI

If YES, attach a SRCL to the call-up  
Si OUI, joindre une LVERS à la demande

Invoices must be sent in accordance with - Les factures doivent être envoyées selon :

☐

The detailed instructions in the standing offer  
Les instructions détaillées dans l'offre à commandes

☐

The address shown in the "Ship to" block  
L'adresse indiquée dans la case « Expédier à »

☐

Special instructions below  
Les instructions particulières ci-dessous

Each shipment must be accompanied by a packing or delivery slip. All invoices, bills of lading and packing slips must show the following reference numbers.

Chaque expédition doit être accompagnée d'un bordereau d'emballage ou de livraison. Les factures, connaissements et bordereaux d'emballage doivent tous porter les numéros de référence suivants.

Standing Offer No. - N° de l'offre à commandes

Requisition No. - N° de demande  
Order. Off. - Bur. dem. YY - AA Serial No. - N° de série

Financial Code(s) - Code financier(s)  
Client Reference No. (optional)  
N° de référence du client (facultatif)

The representative of the Identified User signing the call-up form must indicate his or her physical address. This address will constitute the address most connected with the supply and will determine, where applicable, the place of supply for this procurement.  
Le représentant de l'utilisateur désigné qui signe le formulaire de commande subséquente doit indiquer son adresse municipale, qui constituera l'adresse la plus associée à l'approvisionnement et qui déterminera, le cas échéant, le lieu d'approvisionnement pour cette commande.

Amendment No.  
N° de modification

Previous Value (\$)  
Valeur précédente (\$)

Value of increase or decrease (\$)  
Valeur de l'augmentation ou diminution (\$)

Total estimated expenditures or revised  
Total des dépenses estimatives ou révisées

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of l. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)

Special Instructions - Instructions particulières

Total

For further information, call - Pour renseignements supplémentaires, contacter

Name - Nom

Telephone No. - N° de téléphone

Delivery required by - Livraison requise le  
(YYYY-MM-DD) (AAAA-MM-JJ)

For internal purposes only - Pour usage interne seulement

Approved for the Minister - Approuvé pour le Ministre

Pursuant to subsection 32(1) of the *Financial Administration Act*, funds are available.  
En vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, des fonds sont disponibles.

Signature (Mandatory - Obligatoire)

Date (YYYY-MM-DD - AAAA-MM-JJ)

Signature (Mandatory - Obligatoire)

Date (YYYY-MM-DD - AAAA-MM-JJ)

Requisition No. - N° de demande			Client Reference No. (optional) N° de référence du client (facultatif)
Order. Off.	Bur. dem.	Serial No. - N° de série	

Page
of
de

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of I. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)



Requisition No. - N° de demande			Client Reference No. (optional) N° de référence du client (facultatif)
Order. Off.	Bur. dem.	Serial No. - N° de série	

Page
of
de

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of I. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)

Requisition No. - N° de demande			Client Reference No. (optional) N° de référence du client (facultatif)
Order. Off.	Bur. dem.	Serial No. - N° de série	

Page
of
de

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of I. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)